Original
Lease Agreement
(Marathi copy)

13-
19

10/9369
Thursday, November 15, 2012
10:30 AM

पावती

Original/Duplicate
नोंदणी क्र.:39म
Regn.:39M

पावती क्र.: 8710 दिनांक: 15/11/2012

गावाचे नाव: उंड्री
दस्तैवाजाचा अनुकारामांक: हवल10-9639-2012
दस्तैवाजाचा प्रकार : 36-अ-लिज करारनामा
सदर करणाऱ्याचे नाव: सौ. नसिम अफसान आलम

नोंदणी फी	रु. 5000.00
दस्त हाताळणी फी	रु. 260.00
पृष्ठांची संख्या : 13	
एकूण:	रु. 5260.00

आपणास मूळ दस्त ,थंबनेल प्रिंट,सूची-२ अंदाजे 10:48 AM ह्या वेळेस मिळेल

सह दुय्यम निबंधक, हवेली-10

बाजार मूल्य: रु. 1000000/-
मोबदला रु. 7862/-
भरलेले मुद्रांक शुल्क : रु. 40000/-

1) देयाकाचा प्रकार: eChallan रक्कम: रु. 5000/-
डीडी/धनादेश/पे ऑर्डर क्रमांक: MH005198237201213E दिनांक: 15/11/2012
बँकेचे नाव व पत्ता:
2) देयाकाचा प्रकार: By Cash रक्कम रु. 260/-

CHALLAN
MTR Form Number-6

GRN	MH005198237201213E	BARCODE		Date	15/11/2012-08:58:34	Form ID	36A

Department	Inspector General Of Registration
Type of Payment	Stamp Duty Registration Fee
Office Name	HVL10_HAVELI 10 JOINT SUB REGISTRAR
Location	PUNE
Year	2012-2013 One Time

Account Head Details	Amount In Rs.
0030046401 Stamp Duty	40000.00
0030063301 Registration Fee	5000.00
Total	45000.00

Payer Details	
TAX ID (If Any)	
PAN No. (If Applicable)	
Full Name	MRS. NASIM ASFAN ALAM MR. AQYAAN ASFAN ALAM
Flat/Block No.	Survey No: 44, Hissa No. 1
Premises/Building	
Road/Street	Undri Pune
Area/Locality	Undri Pune
Town/City/District	
PIN	4 1 1 0 0 1
Remarks (If Any)	SecondPartyName=MUSEEB A. RAIS
Amount In Words	Forty Five Thousand Rupees Only

Payment Details	PUNJAB NATIONAL BANK
Cheque-DD Details	
Cheque/DD No	426063
Name of Bank	PUNJAB NATIONAL BANK
Name of Branch	

FOR USE IN RECEIVING BANK			
Bank CIN	REF No.	02300042016101535291	385493861
Date		15/11/2012-08:56:22	
Bank-Branch		PUNJAB NATIONAL BANK	
Scroll No. , Date		Not Verified with Scroll	

Mobile No. : Not Available

हवल-१०
९२३६७ | ०१ | १०
२०१२

THE SEAL OF JOINT SUB-REGISTRAR CLASS-II ★ HAVELI-10 ★
सह. दुय्यम निबंधक वर्ग-२

CHALLAN

MTR Form Number-6

DEFACED FOR RS: 45000

Sr.No.	Deface Number	AMOUNT	DATE	USER
1	0002979286201213	40000.00	15/11/2012	(IS)-2-9639 IGR009(HVL2)
2	0002979286201213	5000.00	15/11/2012	(IS)-2-9639 IGR009(HVL2)

(Amt. in words: Forty Five Thousand Only)

GRN	MH00[illegible]82[illegible]201213	BARCODE	Date 15/11/2012 Form ID 25A
Department	Inspector General Of Registration	Payer Details	
Type of Payment	Stamp Duty / Registration Fee	TAX ID (If Any)	
		PAN No. (If Applicable)	
Office Name	HVL10_HAVELI 10 JOINT SUB REGISTRAR	Full Name	MRS. NASIM ASFAN ALAM MR. AQYAAN ASFAN ALAM
Location	PUNE		
Year	2012-2013 One Time	Flat/Block No.	Survey No: 44, Hissa No. 1

Account Head Details		Amount in Rs.		
0030046401	Stamp Duty	40000.00	Premises/Building	
0030063301	Registration Fee	5000.00	Road/Street	Undri Pune
			Area/Locality	Undri Pune
			Town/City/District	
			PIN	4 1 1 0 6 1
			Remarks (If Any)	SecondPartyName=MUSEEB A. RAIS
			Amount In Words	Forty Five Thousand Rupees Only
Total		45000.00		

Payment Details	PUNJAB NATIONAL BANK	FOR USE IN RECEIVING BANK		
Cheque-DD Details		Bank CIN	REF No.	02300042016101535291 / 385493861
Cheque/DD No	426063	Date		15/11/2012-08:56:22
Name of Bank	PUNJAB NATIONAL BANK	Bank-Branch		PUNJAB NATIONAL BANK
Name of Branch		Scroll No. , Date		Not Verified with Scroll

Mobile No. : Not Available

हवल-१०

१२३६८ | ०२ | १०

२०१२

THE SEAL OF JOINT SUB-REGISTRAR CLASS-II HAVELI-10

हवल-१०
१२२१७	०३	१०
२०१२		

THE SEAL OF JOINT SUB-REGISTRAR CLASS-II ★HAVELI-10★

३०वर्षांचा भुखंड करारनामा

आज दिनांक २५/०१ /२०१२ रोजी पुणे मुक्कामी

१. सौ.नसिम असफान आलम, वय :— ५७ वर्षे पहिले पक्षीय मालक
२. आाख्यान असफान आलम, वय :— २३ वर्षे
रा. कोंडवा खुर्द , पुणे ४११०४८

रईस फाउंडेशन तर्फे चेअरमन
श्री.मुसिब रईस वय :— ५६ वर्षे दुसरे पक्षीय भाडोत्री
पत्ता :— बंगलो नंबर बी, ११२, ऑक्सफोर्ड व्हिलेज,
साळुंखे विहार रोड, वानवडी,पुणे

अ. भाडोपत्रीपणाचा करारनामा

पहिले पक्षीय यांच्या मालकीची व कब्जे वहिवाटीची मिळकत मौजे वडाचीवाडी , उंड्री ग्रामपंचायत, पुणे ४११०६०, स.न.४४/१ , ०हे ६० आर हिस्सा (५२००० चौ.फुट) असे असून वरील मोजमापाची मिळकत पहिले पक्षीय यांनी दुसरे पक्षीय यांस भुईभाडयाने सही केल्यापासुन ३० वर्षे भुईभाडयाने दिलेली आहे.

सदरहु वरील मिळकतीस हया करारांत सदरहु मिळकत असे संबोधीत केली आहे.

व सदरहु मिळकतीच्या भुई भाडयासंबंधी उभय पक्षीयांमध्ये चर्चा होउन ज्या शर्ती व अटी ठरल्या त्या खालीलप्रमाणे :—

१. सदरहु वर उल्लेख केलेली मिळकत ही पहिले पक्षीय यांनी दुसरे पक्षीय यांस तीस वर्षा करीता भुई भाडयाने दिलेली आहे.
२. सदरहु मिळकतीचे मोबदला भाडे म्हणुन दरमहा कंन्ट्रक्शन एरीया रू १०/— (दहा रूपये मात्र) प्रति चौ.फुट इतकी रक्कम द्वितीय पक्षिय यांनी विनातकार / विनाअट प्रथम पक्षीयांना दयावयाची आहे.
३. सदरहु करारनाम्यासाठी द्वितीय पक्षीय यांनी प्रथम पक्षीय यांना सिक्युरीटी डिपॉझिट म्हणुन रक्कम रू ५,०००,००/— (अक्षरी रक्कम पाच लाख रूपये फक्त) बिनव्याजी चेक स्वरूपात दिली आहे.
४. सदरहु मिळकत ही दुसरे पक्षीय यांनी शाळा यासाठी घेतलेली आहे. तसेच तेथे इंटरनॅशनल स्कूल आणि ज्युनियर कॉलेज या शाळा असेल. धंदयासाठी दुसरे पक्षीय यांनी ग्रामपंचायत व संबंधीत अधिकारी यांची लेखी परवानगी घ्यावयाच्या आहेत त्याकरीता प्रथम पक्षीय यांनी कोणत्याही प्रकारे हरकत व तक्रार करणार नाही. सदरहु मिळकतीचे टॅक्सेस , कर, व इतर देणी तसचे लाईट बील , पाणी बिल , फोन बिल , तसेच धंदयाची फी परस्पर दुसरे पक्षीय यांच्या नावाने भरावयाची आहे.

हवल-१०
१२२३६ | ०४ | १०
२०१२

THE SEAL OF JOINT SUB-REGISTRAR CLASS-II HAVELI-10

५. दुसरे पक्षीय यांनी सदरहु मिळकती मध्ये शाळेचे शैक्षणिक कार्य कारताना त्या धंदयाना लागणारी सर्व परवनगी दुसरे पक्षीय यांचे नावे घेतील.

६. स्दरहु मिळकतीमध्ये व त्या मिळकतीत होणा—या स्ट्रक्चर मध्ये शैक्षणिक कार्य (शाळा) करतील , पण दुसरे पक्षीय यांनी कोणत्याही प्रकारच्या बेकायदेशिर व्यवसाय करावयाचे नाहीत.

७. सदरहु कराराची मुदत वाढविणे किंवा नाही हे सर्वस्वी पहिले पक्षीय यांचे मनावर राहील.

८. दुसरे पक्षीय यांनी सदरहु मिळकतीचा मी कायमचा भुई भाडेकरू आहे अशा प्रकारे सांगुन पहिले पक्षीय यांस किंवा त्यांचे विरूध्द कोर्ट कचेरी, करावयाची नाही किंवा सदरहु मिळकतीचे भुई भाडया विषयी कोठेही व कोणत्याही प्रकारची तक्रार करावयाची नाही .

९. सदरहु मिळकतीमध्ये होणा—या डेव्हलपमेंन्ट संबंधी तसेच दुसरे पक्षीय यांनी चालू केलेल्या धंदया बाबत कोणत्याही प्रकारे तक्रार, अर्ज, फिर्याद, किंवा कोणत्याही प्रकारची किमिनल केस, दोष, नुकसान भरपाईचा दावा, तसेच विनयभंग, मादक पदार्थांची विक्री, ज्वालाग्रही पदार्थांचा साठा, दरोडा, बेकायदेशिर कायदे व कृत्ये आढळुन आल्यास त्याची सर्वस्वी जबाबदारी दुसरे पक्षीय यांचेवर राहील. व त्यांस पहिले पक्षीय जबाबदार राहणार नाही.

१०. सदरहु भुईभाडयाचा करार हा दुसरे पक्षीयांनी त्यांच्यात पैशांनी सब रजिस्ट्रार , पुणे येथे रजिस्टर करून दयावयाचा आहे.

११. सदरहु करारामध्ये लिहील्या गेलेल्या कोणत्याही शब्दांचा आधार घेवून किंवा दुस—या अर्थ काढुन सदरहु मिळकतीचा त्यावरील स्ट्रक्चरचा दुसरे पक्षीय मालक आहेत अशा प्रकारचे धारणा दुसरे पक्षीय यांनी करून घ्यावयाची नाही.

१२. सदरहु भुई भाडे करारामधील कोणत्याही शर्तीचा व अटींचा भंग दुसरे पक्षीय यांचे कडून झाल्यास पहिले पक्षीय सदरचा करार बिना नोटीसाने रद्द करून जागेचा ताबा किंवा कब्जा घेउ शकतील. त्यावेळी दुसरे पक्षीय यांनी कोठेही हरकत , अर्ज, तक्रार करावयाची नाही व केल्यास ती बेकायदेशिर ठरेल ही अट दुसरे पक्षीय यांना मान्य आहे.

१३. सदरचा करार व त्यांतील सर्व अटी व शर्ती यांचे वालीवारस हस्कत, व असायनीज यांचेवर बंधनकारक आहेत.

१४. दुसरे पक्षीय यांस भुई भाडयाने दिलेल्या मिळकती व्यतीरिक्त पहिले पक्षीय यांच्या इतर कोणत्याही लगतच्या मिळकतीवर किंवा त्यांचे भंगावर कोणताही हक्क , हितसंबंध नाही

हवल-१०		
९२३५८	०५	१०
२०१२		

THE SEAL OF JOINT SUB-REGISTRAR CLASS-II HAVELI-10 / सह. दुय्यम निबंधक वर्ग-२ हवेली क्र. १०

सदरचा करार हा उभय पक्षीयांनी त्यांच्या भाषेत समजावुन उमजावुन घेतला व त्यांचे मोठयाने वाचन करण्यात आले व त्यातील सर्व शर्ती व अटी उभय पक्षीय यांना मान्य आहे. सदरचा करार हा कोणत्याही पक्षकारावर दबाव व नशापाणी न करता राजी खुशीने व अक्क्ल हुशारीने खालील साक्षीदारांसमोर केला व त्यावर उभय पक्षीयांनी सही करून साक्षीदारांनीही त्वरीत सहया केल्या आहेत.

दिनांक :- ०५/०७/२०१२

ठिकाण :- पुणे

सौ.नसिम असफान आलम

आख्यान असफान आलम,

(पहिले पक्षीय)

साक्षीदार :-

१. सही

नांव Mr. Kishor Ramdas Pillai

पत्ता Vile Parle Mumbai

रईस फाउंडेशन तर्फे चेअरमन

श्री. मुसीब ए रईस

(दुसरे पक्षीय)

२. सही

नांव Mr. Subhash J. Suryavanshi

पत्ता Kondava, Pune

हवल-१०		
९२३५८	०५	२०
२०१२		

THE SEAL OF JOINT SUB-REGISTRAR CLASS II ★ HAVELI-10 ★
सह. दुय्यम निबंधक वर्ग-२ हवेली क्र. १०

आधार

भारत सरकार

Unique Identification Authority of India

Government of India

नोंदणी क्रमांक: Enrolment No.: 1171/02040/42285

To,

Agyaan Aslan Alam

05/01/2012

S NO 50, BHAGYODAY NAGAR, LANE NO 18,

Kondhwa Khurd Kondhwa KH Pune

Maharashtra 411048

Mobile:

UC 11492951 3 IN

Ref No.:[illegible]-11492951

आपला आधार क्रमांक / Your Aadhaar No. :

2796 8707 5866

आधार — सामान्य माणसाचा अधिकार

[redacted] भारत सरकार

[redacted] GOVERNMENT OF INDIA

Agyaan Aslan Alam

जन्म वर्ष / Year of Birth : 1983

पुरुष / Male

2796 8707 5866

आधार — सामान्य माणसाचा अधिकार

आधार

भारत सरकार

Unique Identification Authority of India

Government of India

नोंदणी क्रमांक: Enrolment No.: 1171/02040/42283

To,

Nasim Aslan Alam

04/01/2012

S NO 50, BHAGYODAY NAGAR, LANE NO 18,

Kondhwa Khurd Kondhwa KH Pune

Maharashtra 411048

Mobile:

UC 11492977 8 IN

Ref No.:[illegible]-11492977

आपला आधार क्रमांक / Your Aadhaar No. :

3916 7898 7538

आधार — सामान्य माणसाचा अधिकार

[redacted] भारत सरकार

[redacted] GOVERNMENT OF INDIA

Nasim Aslan Alam

जन्म वर्ष / Year of Birth : 1980

स्त्री / Female

3916 7898 7538

आधार — सामान्य माणसाचा अधिकार

भारतीय विशिष्ट ओळख प्राधिकरण

UNIQUE IDENTIFICATION AUTHORITY OF INDIA

पत्ता: बी-112 ऑक्सफर्ड विलेज, साळुंके विहार, वानवडी, पुणे शहर, पुणे, वानवडी, महाराष्ट्र, 411040

Address: B-112 oxford village, salunke vihar, wanowrie, Pune City, Pune, Wanowrie, Maharashtra, 411040

[redacted] भारत सरकार

[redacted] GOVERNMENT OF INDIA

Muneeb Rafe

जन्म वर्ष / Year of Birth : 1981

पुरुष / Male

8274 2304 7055

आधार — सामान्य माणसाचा अधिकार

हवल-१०
१२३५७ | ०८ | १०
२०१२

Pre-Registration summary(नोंदणी पूर्व गोषवारा)

दस्त गोषवारा भाग-1

10/9369
गुरुवार, 15 नोव्हेंबर 2012 10:30
म.पू.

हवल10
दस्त क्रमांक:9639/2012

दस्त क्रमांक : हवल10/9639/2012

बाजार मूल्य: रु. 1000000/-

भरलेले मुद्रांक शुल्क : रु. 40000/-

दु. नि. सह. दु. नि. हवल10 यांचे कार्यालयात
अं. क्रं. 9369 वर दि. 15/11/2012
रोजी 10:28 म.पू. व. हजर केला

पावती क्र.: 8710 पावती दिनांक: 15/11/2012

सादर करणाराचे नाव: सौ. नसिम असफान आलम

नोंदणी फी	रु. 5000.00
दस्त हाताळणी फी	रु. 260.00
पृष्ठांची संख्या : 13	
एकूण:	रु. 5260.00

दस्त हजर करणार्याची सही:

सह दुय्यम निबंधक, हवेली-10

सह दुय्यम निबंधक, हवेली-10

दस्ताचा प्रकार: 36-अ-लिज करारनामा

मुद्रांक शुल्क: Stamp Duty at 0.25 per cent on sum of rent payable for the period of arrangement and the amount of non refundable deposit and interest calculated at the rate of 10 per cent per annum on the refundable deposit will be charged throughout the state.

शिक्का क्रं. 1 15/11/2012 10:27:28 AM ची वेळ: (सादरीकरण)

शिक्का क्रं. 2 15/11/2012 10:28:35 AM ची वेळ: (फी)

हवल-१०

१२३९८	०९	१०

Pre-Registration summary(नोंदणी पूर्व गोषवारा)

15/11/2012 10:32:52 AM

दस्त गोषवारा भाग-2

हवल10

दस्त क्रमांक:9639/2012

दस्त क्रमांक : हवल10/9639/2012

दस्ताचा प्रकार : 36-अ-लिज करारनामा

अनु. क्र. पक्षकाराचे नाव व पत्ता — पक्षकाराचा प्रकार — छायाचित्र — अंगठ्याचा ठसा

1 नाव: सौ. नसीम असफान आलम
पत्ता:प्लॉट नं:-, माळा नं:-, इमारतीचे नाव:स.नं.50
भाग्योदय नगर, कोंडवा खुर्द
पुणे 48 , ब्लॉक नं:-, रोड नं:- महाराष्ट्र, पुणे.
पॅन नंबर:

लाय्सेन्सार
वय :-57
स्वाक्षरी:-

2 नाव: आख्यान असफान आलम
पत्ता:प्लॉट नं:-, माळा नं:-, इमारतीचे नाव:स.नं.५०
भाग्योदय नगर, कोंडवा खुर्द
पुणे 48 , ब्लॉक नं:-, रोड नं:- महाराष्ट्र, पुणे.
पॅन नंबर:

लाय्सेन्सार
वय :-23
स्वाक्षरी:-

3 नाव: रईस फाउंडेशन तर्फे चेअरमन श्री. मुसिब रईस
पत्ता: बंगलो नंबर बी 112, ऑक्सफोर्ड व्हिलेज,
साळुंखे विहार रोड, वानवडी, पुणे, महाराष्ट्र, पुणे.
Non-Government.
पॅन नंबर:

लाय्सेन्सार
वय :-56
स्वाक्षरी:-

वरील दस्तऐवज करून देणार तथाकथित 36-अ-लिज करारनामाचा दस्तऐवज करून दिल्याचे काबुल करतात.

शिक्का क्र.3 ची वेळ: 15/11/2012 10:30:59 AM

प्रमाणित करण्यात येते की,
या दस्तएवजात एकूण ०९ पृष्ठे आहेत
पहिले नंबराचे पुस्तकाचे
नंबरी नोंदली

ओळख:-

सदर इसम दुय्यम निबंधक यांच्या ओळखीचे असून दस्तऐवज करून देणाऱ्यांना व्यक्तीशः ओळखतात व त्यांची ओळख पटवितात

अनु. क्र. पक्षकाराचे नाव व पत्ता — पक्षकाराचा प्रकार — छायाचित्र — अंगठ्याचा ठसा

1 नाव: अड. प्रदिपकुमार उमाकांत मगर
वय :-42
पत्ता: के 205, दिनानाथ सोसायटी, पुणे 411001
पिन कोड: 411001

स्वाक्षरी:-

शिक्का क्र.4 ची वेळ: 15/11/2012 10:31:16 AM

सह दुय्यम निबंधक, हवेली-10

सह. दुय्यम निबंधक (वर्ग-२)हवेली क्र.१०
१२३९८/०९/१०/२०१२

EPayment Details

Sr.	Epayment Number	Defacement Number
1	MH005198237201213E	000297986201213